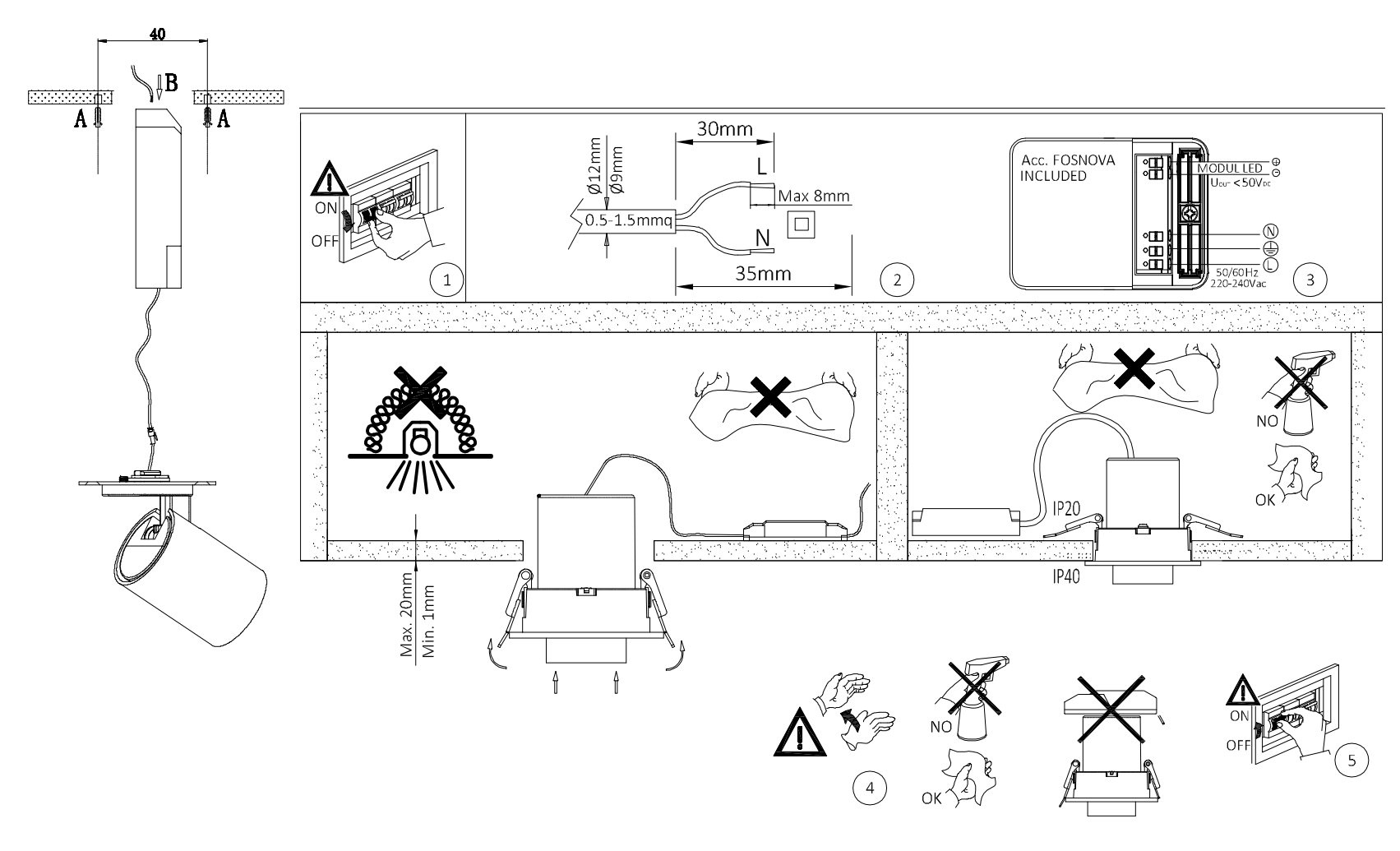
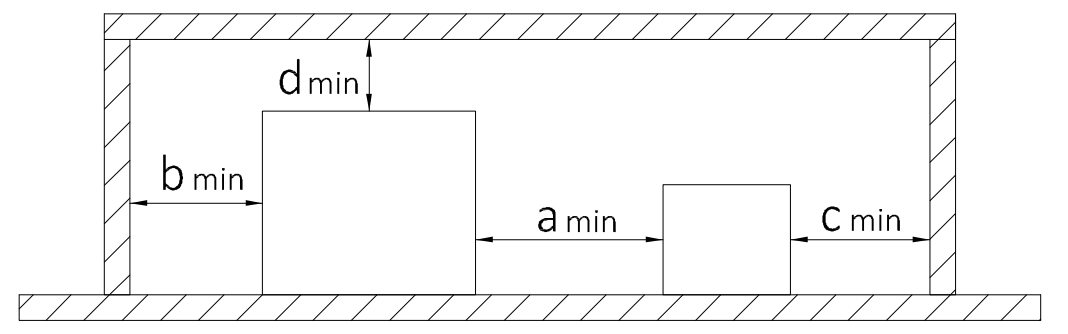
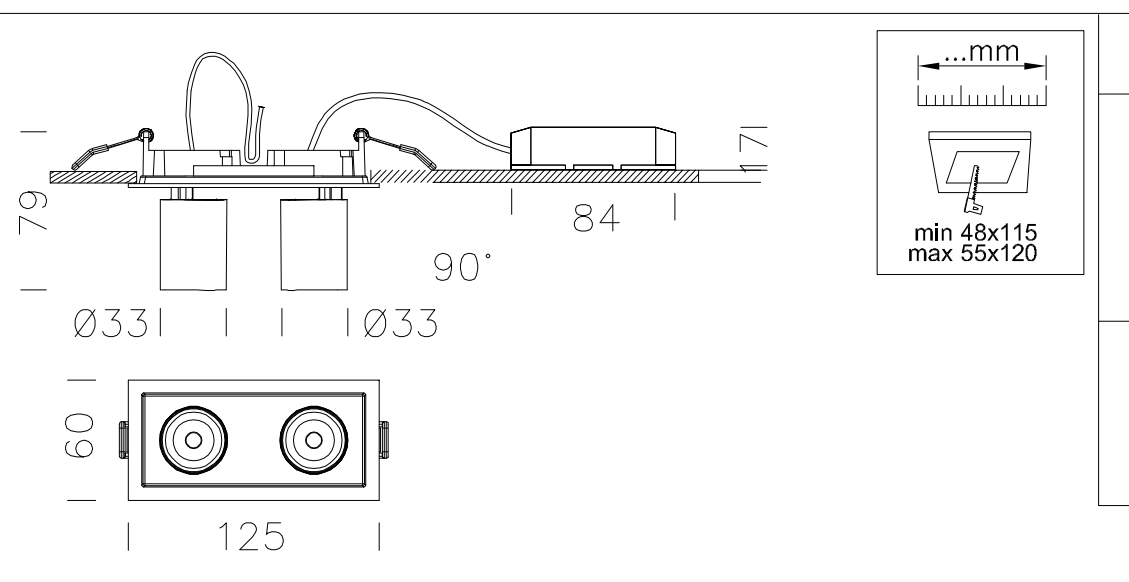




MODEL	a mm	b mm	c mm	d mm
ARQ - A	50	50	50	50
ARQ - B	50	50	50	50
ARQ - B ZOOM	50	50	50	50
ARQ - C	50	50	50	50
ARQ - A2x	50	50	50	50
ARQ - A2x medium	50	50	50	50
ARQ - B2x	50	50	50	50
ARQ - B2x medium	50	50	50	50
ARQ - B3x	50	50	50	50

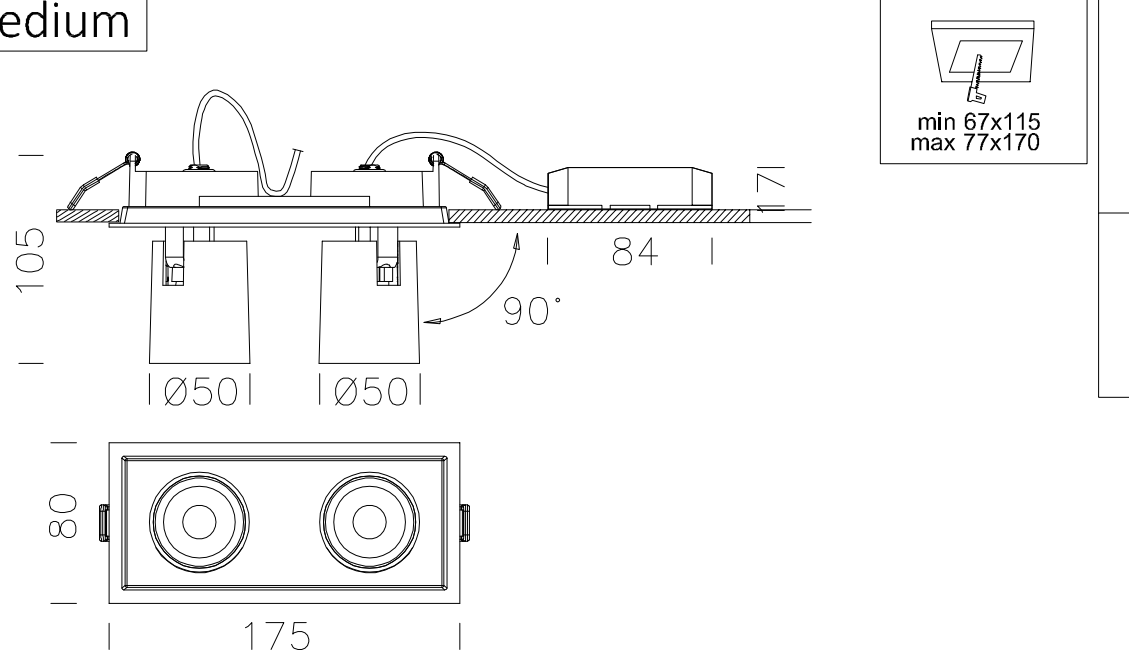
ARQ - B2x



0.30Kg

Peso max.
Max weight
Poids max
Hochstgewicht
Peso máx
Peso máx
Макс. вес
Waga max

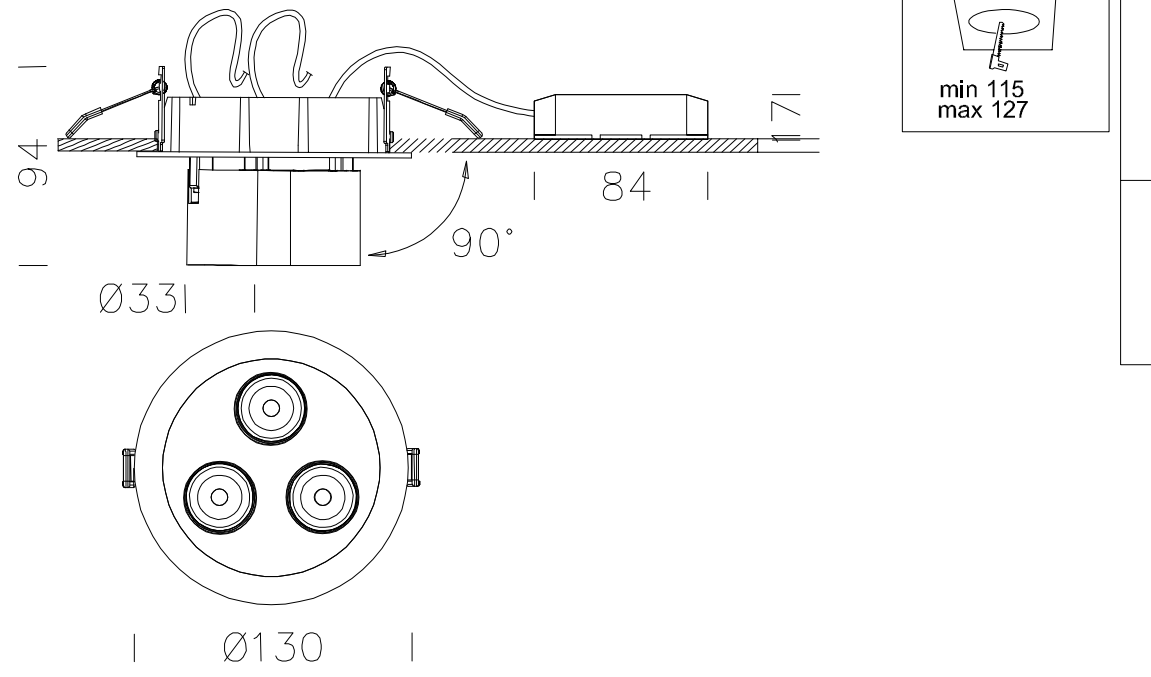
ARQ - B2x medium



0.60 Kg

Peso max.
Max weight
Poids max
Hochstgewicht
Peso máx
Peso máx
Макс. вес
Waga max

ARQ - B3x

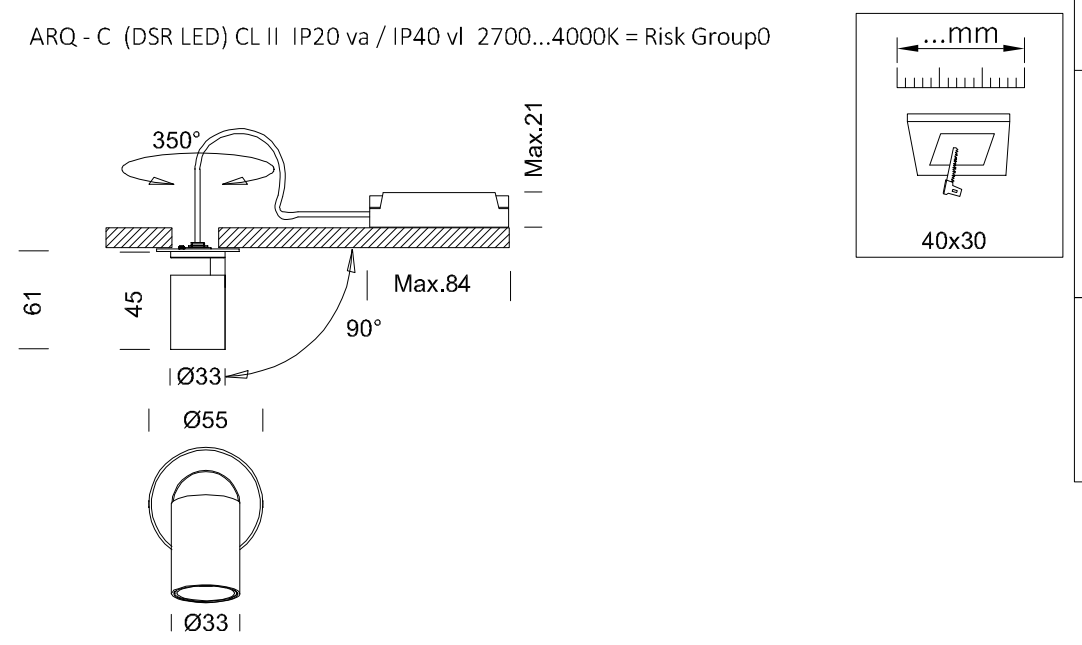


0.15 Kg

Peso max.
Max weight
Poids max
Hochstgewicht
Peso máx
Peso máx
Макс. вес
Waga max

ARQ - C

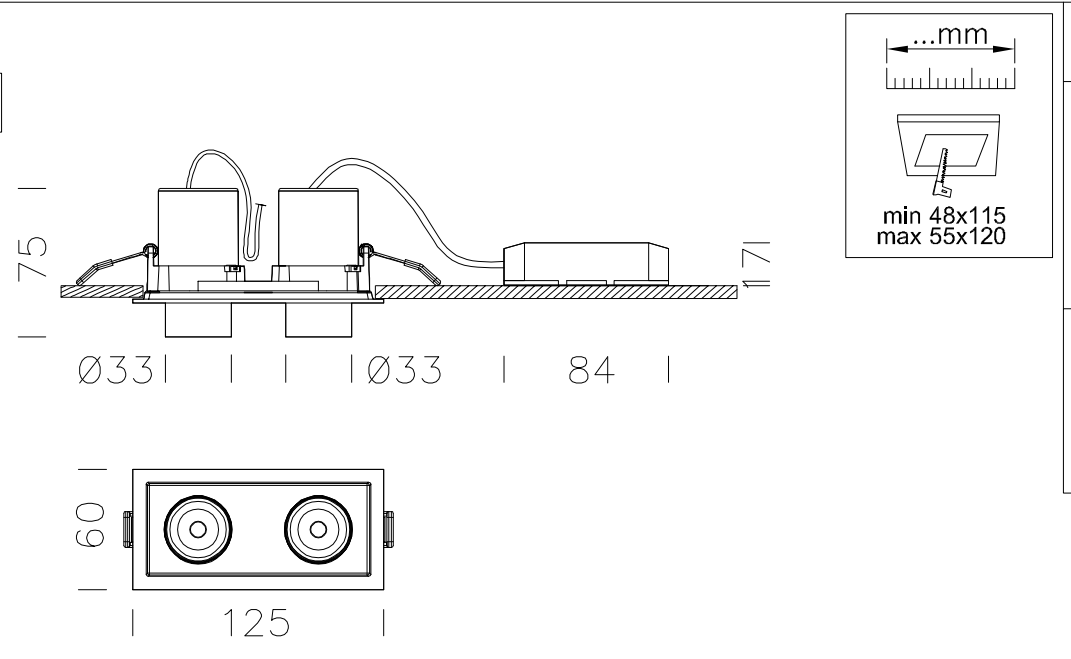
ARQ - C (DSR LED) CL II IP20 va / IP40 vl 2700...4000K = Risk Group0



0.30 Kg

Peso max.
Max weight
Poids max
Hochstgewicht
Peso máx
Peso máx
Макс. вес
Waga max

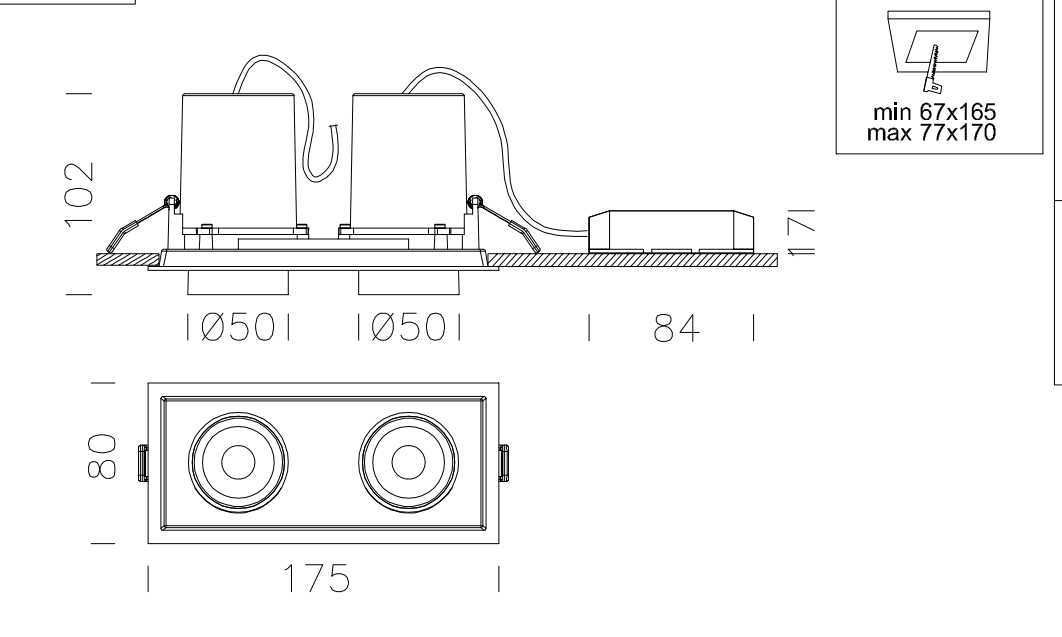
ARQ - A2x



0.35 Kg

Peso max.
Max weight
Poids max
Hochstgewicht
Peso máx
Peso máx
Макс. вес
Waga max

ARQ - A2x medium

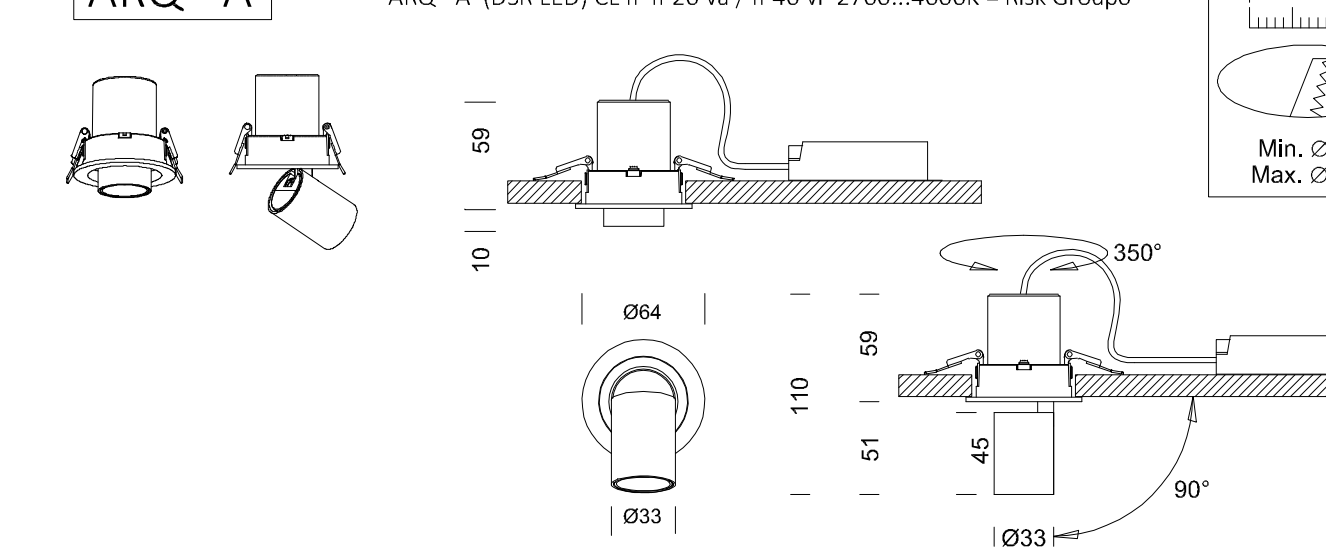


0.60 Kg

Peso max.
Max weight
Poids max
Hochstgewicht
Peso máx
Peso máx
Макс. вес
Waga max

ARQ - A

ARQ - A (DSR LED) CL II IP20 va / IP40 vl 2700...4000K = Risk Group0

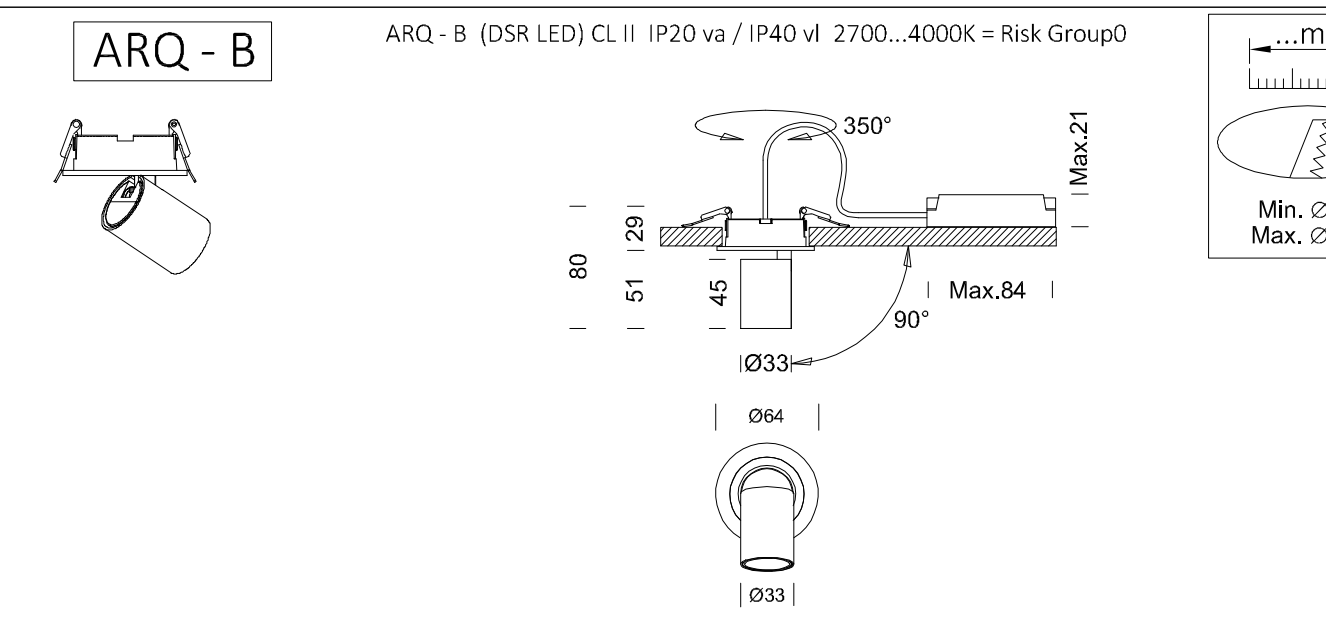


0.20 Kg

Peso max.
Max weight
Poids max
Hochstgewicht
Peso máx
Peso máx
Макс. вес
Waga max

ARQ - B

ARQ - B (DSR LED) CL II IP20 va / IP40 vl 2700...4000K = Risk Group0

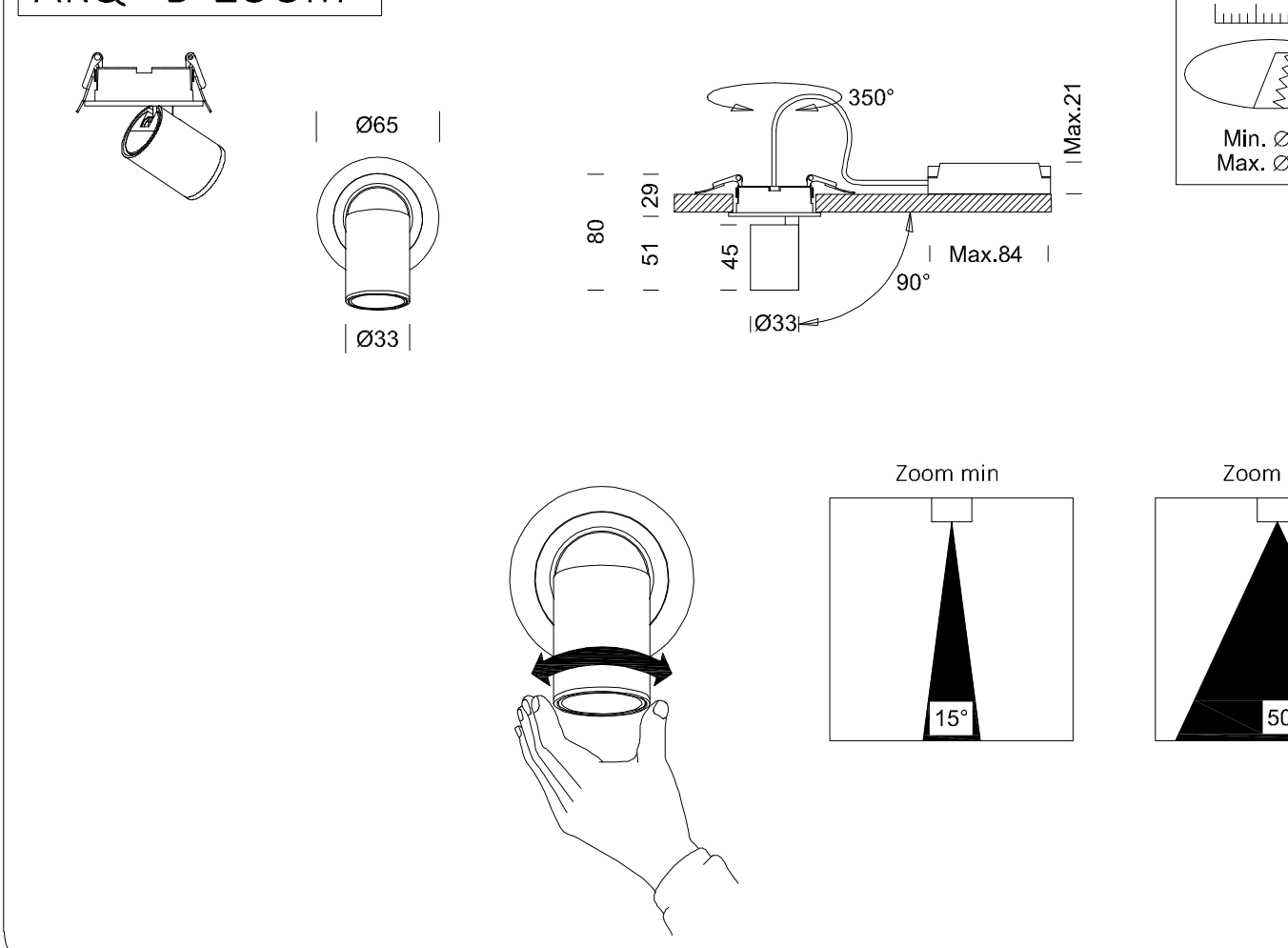


0.20 Kg

Peso max.
Max weight
Poids max
Hochstgewicht
Peso máx
Peso máx
Макс. вес
Waga max

ARQ - B ZOOM

ARQ - B ZOOM (DSR LED) CL II IP20 va / IP40 vl 2700...4000K = Risk Group0



0.20 Kg

Peso max.
Max weight
Poids max
Hochstgewicht
Peso máx
Peso máx
Макс. вес
Waga max

Fosnova GRUPPO
Via Como,9 - 20089 - Rozzano - MI
www.fosnova.it
email: info@fosnova.it
Fax. +39 02 8252355

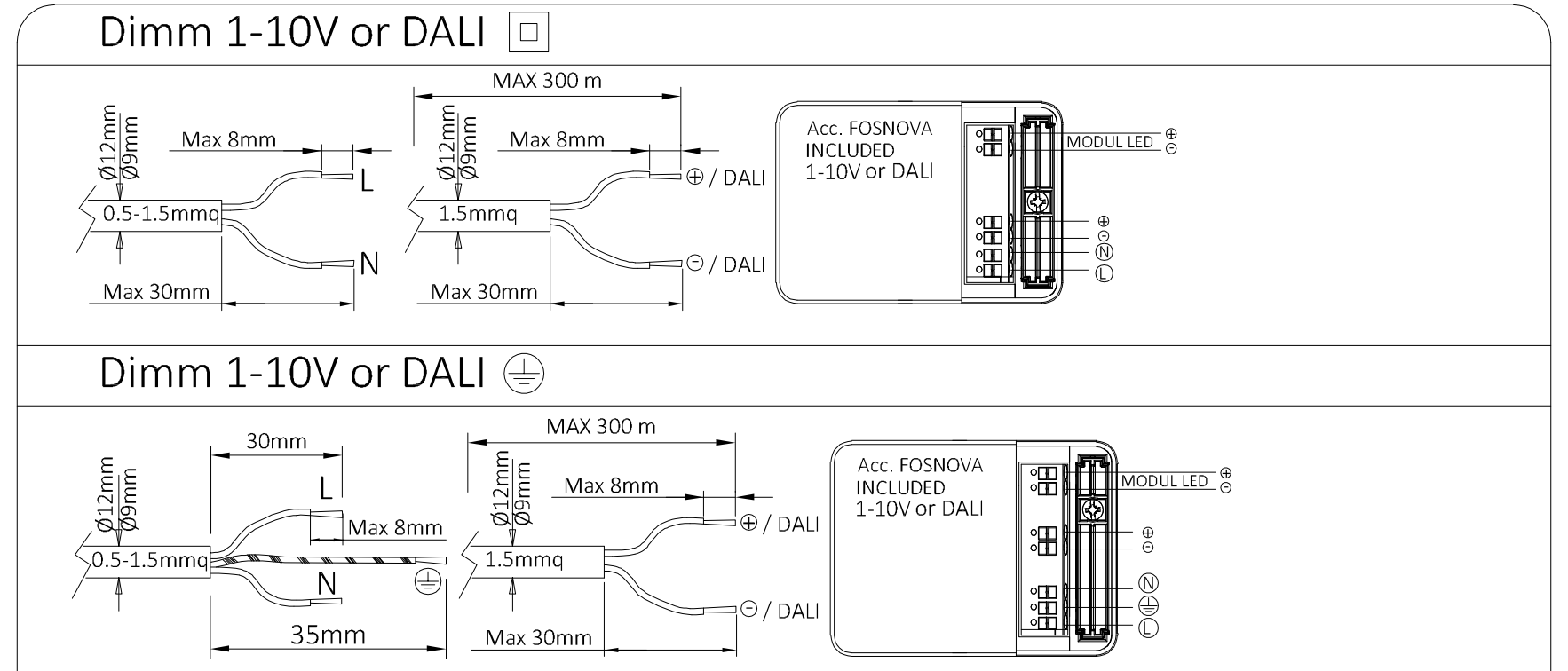
ARQ A-B-C
all versions

02/26
8774701 rev.3

Questo apparecchio contiene una sorgente luminosa di classe energetica _*_.
This product contains a light source of energy class _*_.
Appareil contient une source lumineuse appartenant à la classe énergétique _*_.
Dieses Gerät enthält ein Leuchtmittel der Energieklasse _*_.
Esta luminaria contiene una fuente de luz de clase energética _*_.
Este produto contém uma fonte luminosa de energia de classe _*_.
Этот прибор содержит источник света энергетического класса _*_.
W oprawie zamontowane jest źródło światła w klasie energetycznej _*_.
يحتوي هذا الجهاز على مادة مضيئة من فئة الطاقة _*_

MODEL	*
ARQ - A	F
ARQ - B	F
ARQ - B ZOOM	F
ARQ - C	F
ARQ - A2x	F
ARQ - A2x medium	F
ARQ - B2x	F
ARQ - B2x medium	F
ARQ - B3x	F

Dimm 1-10V or DALI

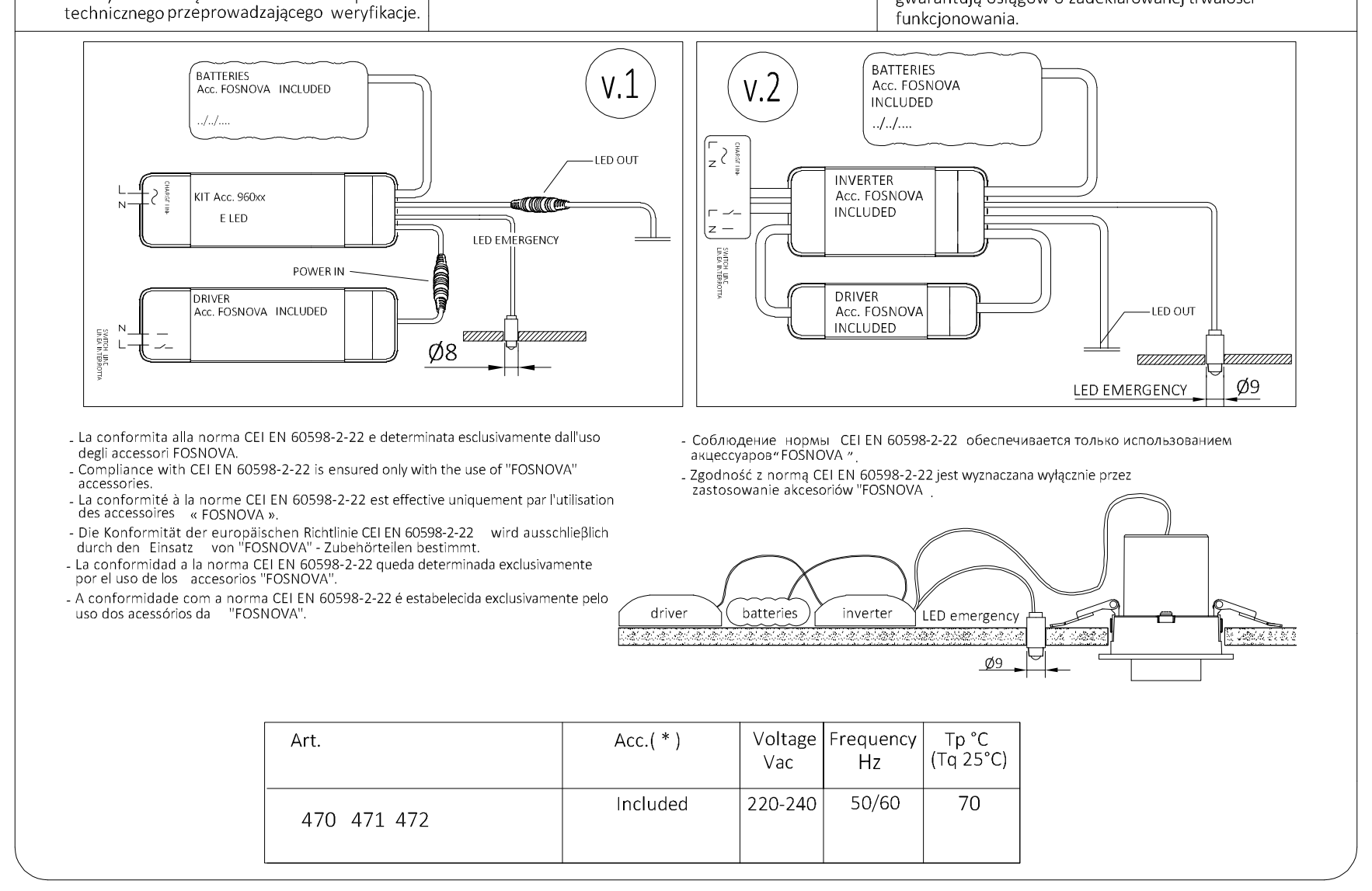


EMERGENCY (Kit emergency with battery "optional" - accessory NOT included)

- Data di entrata in servizio
A cura dell'installatore o tecnico verificatore.
- Date d'entrée en service.
Aux soins de l'installateur ou du technicien chargé du contrôle.
- Fecha de entrada en servicio.
A cargo del instalador o del técnico verificador.
- Date first used.
To be carried out by the installer or by the tester.
- Inbetriebnahmedatum.
Vom Installateur oder Prüftechniker.
- Data de entrada em funcionamento.
Bajo la responsabilidad del instalador o del técnico de verificación.
- Дата ввода в эксплуатацию
Производится монтажником или техником-испытателем
- Data wprowadzenia do użytku.
Należy do obowiązków instalatora lub personelu technicznego przeprowadzającego weryfikację.

- Separare i circuiti di inibizione se nello stesso impianto sono presenti gruppi di emergenza di marche diverse.
- Separate inhibition circuits when several emergency kits of different brands are present in the same system.
- Separer les circuits d'inhibition si l'installation présente des groupes de marques différentes.
- Die Sperrschaltungen trennen, wenn dasselbe System mehrere Notgruppen von verschiedenen Firmen einschließt.
- Hay que separar los circuitos de inhibición cuando, en la misma instalación, están presentes grupos de emergencia de marcas distintas.
- Separe os circuitos de inibição quando na mesma instalação estão presentes grupos de emergência de diferentes marcas.
- Отделить цепи запрета, если на одной установке присутствуют аварийные блоки разных марок.
- Oddzielić obwody blokujące, jeśli w tej samej instalacji występują zespoły awaryjne różnej marki.

- Le batterie devono essere rimpiazzate qualora non dovessero più assicurare le prestazioni di durata di funzionamento dichiarata.
- The batteries must be replaced when they no longer guarantee the declared operating time.
- Substituer les batteries si elles n'assurent plus les caractéristiques de durée de fonctionnement declarée.
- Die Batterien müssen ausgetauscht werden, falls sie die Leistungen der erklärten Betriebsdauer nicht mehr garantieren.
- Las baterías se deben reemplazar en el caso que dejaran de asegurar las prestaciones de duración de funcionamiento declarada.
- Substituir as pilhas no caso em que não forneceram mais as performances de duracão de funcionamento.
- Батареи подлежат замене, когда они больше не гарантируют заявленный ресурс
- Baterie podlegają wymianie w przypadku, kiedy nie gwarantują osiągów o zadeklarowanej trwałości funkcjonowania.

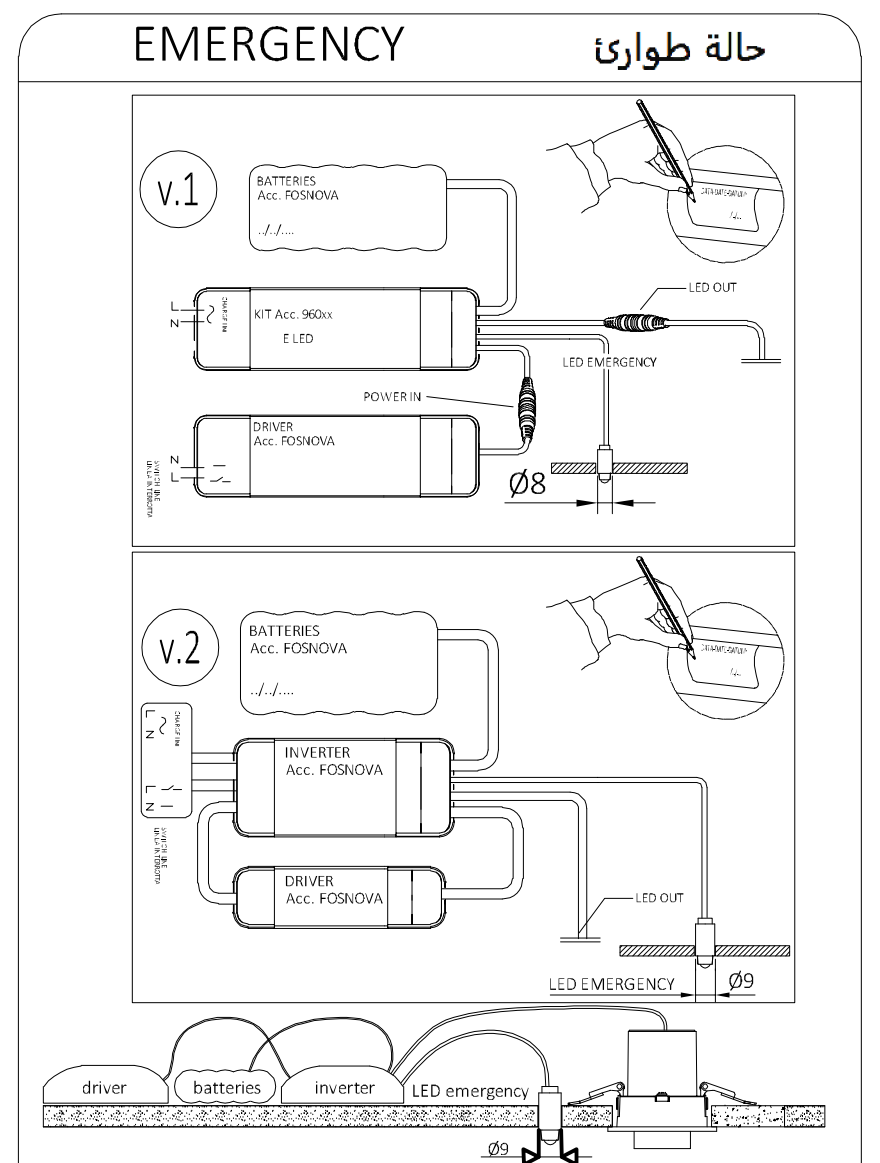


- La conformità alla norma CEI EN 60598-2-22 è determinata esclusivamente dall'uso degli accessori FOSNOVA.
- Compliance with CEI EN 60598-2-22 is ensured only with the use of "FOSNOVA" accessories.
- La conformité à la norme CEI EN 60598-2-22 est effective uniquement par l'utilisation des accessoires « FOSNOVA ».
- Die Konformität der europäischen Richtlinie CEI EN 60598-2-22 wird ausschließlich durch den Einsatz von "FOSNOVA" - Zubehörteilen bestimmt.
- La conformidad a la norma CEI EN 60598-2-22 queda determinada exclusivamente por el uso de los accesorios "FOSNOVA".
- A conformidade com a norma CEI EN 60598-2-22 é estabelecida exclusivamente pelo uso dos acessórios da "FOSNOVA".
- Соблюдение нормы CEI EN 60598-2-22 обеспечивается только использованием аксессуаров «FOSNOVA ».
- Zgodność z normą CEI EN 60598-2-22 jest wyznaczana wyłącznie przez zastosowanie akcesoriów "FOSNOVA".

Art.	Acc.(*)	Voltage Vac	Frequency Hz	Tp °C (Tq 25°C)
470 471 472	Included	220-240	50/60	70

EMERGENCY

حالة طوارئ



Fosnova

a) Tipo/Type/Type/Typ/Tipo/Tipo/Тип/Typ/ النوع
X) Autonomo
X) Stand-alone luminaire
X) Autonome
X) Autonom / Unabhängig
X) Autónomo
X) Autónomo
X) Автономный светильник
X) Autonomiczny
عمل ذاتي

Z) Ad alimentazione centralizzata
Z) Centrally supplied
Z) Alimentation centralisée
Z) Mit zentraler Speisung
Z) De alimentación centralizada
Z) Com alimentação centralizada
Z) С централизованным питанием
Z) Ze scentralizowanym zasilaniem
بإمداد طاقة مركزية

b) Modo di funzionamento/Operating mode/Mode de fonctionnement/Betriebsart/Modo de funcionamiento/Modo de funcionamento/Режим работы/Tryb funkcjonowania/ وضع التشغيل

0) Non permanente — 1) Permanente — 2) Combinato non permanente
0) Non-maintained — 1) Maintained — 2) Combined non-maintained
0) Non permanent — 1) Permanent — 2) Combiné non permanent
0) Nicht permanent(nicht andauernd) — 1) Permanent(andauernd) — 2) Kombiniert, nicht permanent(nicht andauernd)
0) No permanente — 1) Permanente — 2) Combinado no permanente
0) Não permanente — 1) Permanente — 2) Combinado não permanente
0) Непостоянный — 1) Постоянный — 2) Комбинированный непостоянный
0) Nietrwały — 1) Trwały — 2) Połączony, nietrwały

3) Combinato permanente — 4) Composto non permanente
3) Combined maintained — 4) Compound non-maintained
3) Combiné permanent — 4) Composé non permanent
3) Kombiniert, permanent (andauernd) — 4) Zusammengesetzt, nicht permanent(nicht andauernd)
3) Combinado permanente — 4) Compuesto no permanente
3) Combinado permanente — 4) Composto não permanente
3) Комбинированный постоянный — 4) Составной непостоянный
3) Połączony, trwały — 4) Złożony, nietrwały

5) Composto permanente — 6) Satellite
5) Compound maintained — 6) Satellite
5) Composé permanent — 6) Satellite
5) Zusammengesetzt, permanent (andauernd) — 6) Satellit
5) Compuesto permanente — 6) Satélite
5) Composto permanente — 6) Satélite
5) Составной постоянный — 6) Вспомогательный
5) Złożony, trwały — 6) Satelita

c) Dispositivi/Devices/Dispositifs/Vorrichtungen/Dispositivos/Dispositivos/Оборудование/Urządzenia

A) Comprende un dispositivo di prova
A) With a test device
A) Comprend un dispositif de test
A) Mit einer Vorrichtung zur Durchführung von Tests
A) Comprende un dispositivo de prueba
A) Inclui um dispositivo de prova
A) С испытательным устройством
A) Zawiera urządzenie testowe

B) Con dispositivo per il modo di riposo a distanza
B) With a device for remote controlled standby mode
B) Un dispositif pour le mode repos à distance est inclus
B) Beinhaltet eine Einrichtung für den Pause-Modus auf Entfernung
B) Comprende un dispositivo para el modo de reposo a distancia
B) Inclui um dispositivo para o modo de repouso à distância
B) С устройством для перевода в режим ожидания с дистанционным управлением
B) Zawiera urządzenie przeznaczone dla trybu spoczynkowego zdalnego

C) Comprende un dispositivo per il modo di inibizione
C) With a device for the inhibition mode
C) Un dispositif pour le mode de blocage est inclus
C) Beinhaltet eine Einrichtung für den Hemmungs - Modus
C) Comprende un dispositivo para el modo de inhibición
C) Inclui um dispositivo para a modalidade de inibição
C) С устройством для запрета на переход в аварийный режим
C) Zawiera urządzenie przeznaczone dla trybu blokowania

D) Apparecchi di illuminazione per aree ad alto rischio
D) Lighting fixtures for high risk areas
D) Luminaires pour zones à haut risque
D) Beleuchtungsgeräte/einrichtungen für Bereiche, welche hohen Risiken ausgesetzt sind
D) Luminarias para zonas de alto riesgo
D) Luminárias para áreas de alto risco
D) Приборы освещения для зон повышенного риска
D) Oprawy oświetleniowe przeznaczone dla obszarów o dużym zagrożeniu

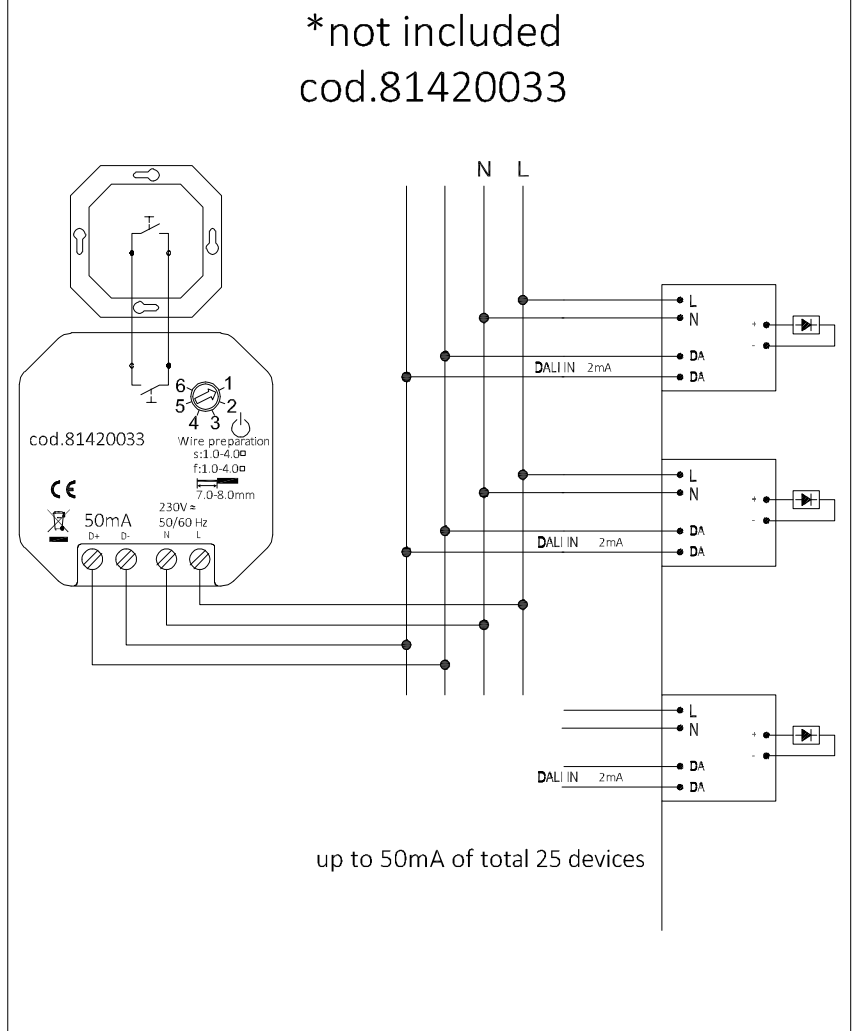
E) Con una lampada(e) e/o batteria non sostituibile(i)
E) With lamp(s) and/or irreplaceable battery/ies
E) Avec lampe(s) et/ou batterie non remplaçable(s)
E) Mit Lampe (n) und /oder nicht austauschbaren / austauschenbaren Batterie (n)
E) Con lámpara(s) y/o batería no sustituible(s)
E) Com lâmpada(s) e/ou bateria não substituível(eis)
E) С лампой(ами) и/или незаменяемой(ыми) батареей(ами)
E) Ze źródłem(ami) światła i/lub akumulatorem nie nadającym(i) się do wymiany

d) Durata/Duration/Durée/Dauer/Duración/Duração/Продолжительность/Czas trwania/ مدة

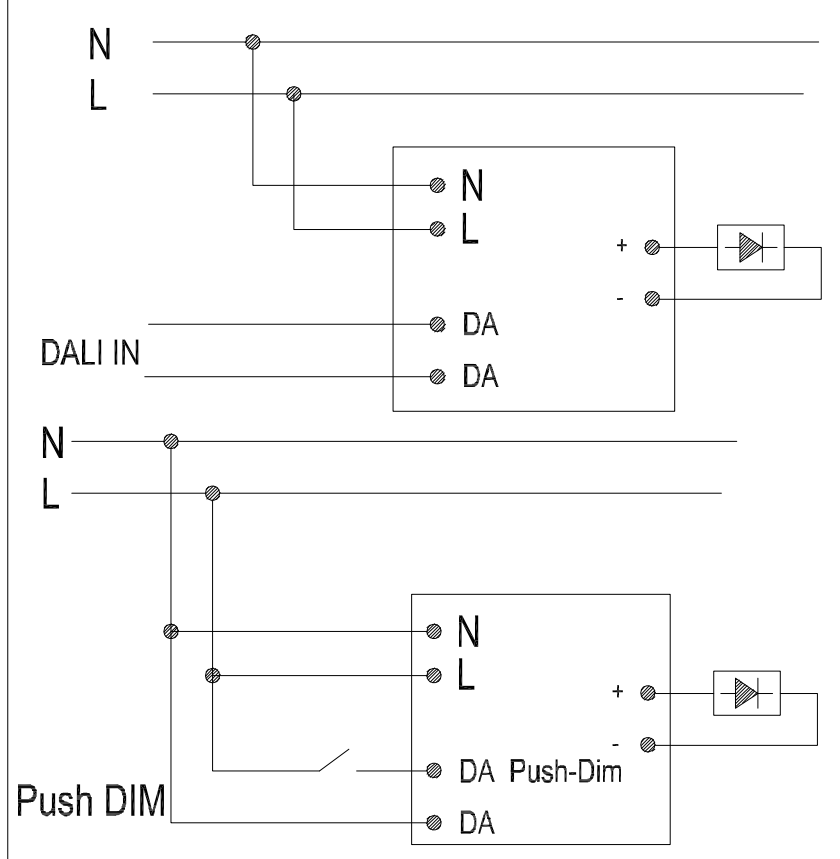
Kit emergency with battery "optional" - accessory NOT included

"FOSNOVA" يتم ضمان التوافق مع CEI EN 60598-2-22 فقط باستخدام ملحقات

Push button synchronizer
*not included
cod.81420033



DALI VERSION

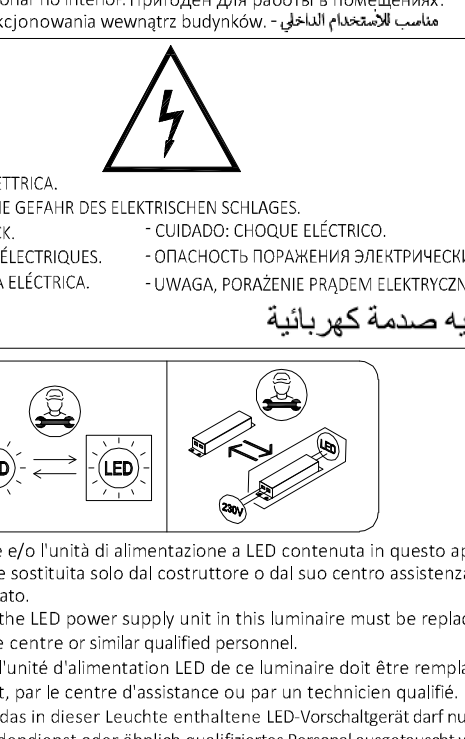




- COMPONENTI ELETTROSTATICI SENSIBILI NON ESERCITARE PRESSIONE SUI LED
- ELECTROSTATIC-SENSITIVE COMPONENTS DO NOT PUT PRESSURE ON THE LED
- ELECTROSTATICAS COMPONENTS SENSIBLES NE PAS METTRE LA PRESSION SUR LA LED
- COMPOSANTS SENSIBLES NÃO COLOQUE PRESSÃO SOBRE O LED
- Elektrostatisch gefährdete Bauelemente NICHT VERWENDEN DRUCK AUF LED
- Electrostática componentes sensibles NO PONGA PRESIÓN SOBRE EL LED
- С чувствительными компонентами НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДАВЛЕНИЕ НА LED
- ELEMENTY wrażliwe elektrostatycznie NIE UŻYWAĆ presję na LED
- مكونات حساسة للكهرباء الساكنة لا تضغط على الـ LED

- L'apparecchio non deve, in alcuna circostanza, essere coperto con materiale isolante.
- The equipment must not, under any circumstances, be covered with insulating material.
- L'appareil ne doit en aucun cas etre recouvert avec du materiau isolant.
- Das Gerät darf unter keinen Umständen mit Isoliermaterial bedeckt werden.
- El aparato, bajo ninguna circunstancia debe ser cubierto con material aislante.
- Este aparelho não deve ser absolutamente coberto por material isolador.
- Ни в коем случае не накрывать прибор изолирующим материалом.
- W żadnym wypadku urządzenia nie należy przykrywać materiałem izolującym.

- Idoneo per il funzionamento in interni Suitable for indoor use · Apte à è fonctionner en inteur · Für den Einsatz in Innenbereichen geeignet · Luminaria apropiada para funcionar en interiores · Aparelho apto a funcionar no interior · Пригоден для работы в помещениях · Przeznaczony do funkcjonowania wewnątrz budynków.



- ATTENZIONE, SCOSSA ELETTRICA. - ACHTUNG, ES BESTEHT DIE GEFAHR DES ELEKTRISCHEN SCHLAGES.
- CAUTION, ELECTRIC SHOCK. - CUIDADO: CHOQUE ELÉCTRICO.
- ATTENTION, DÉCHARGES ÉLECTRIQUES. - ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ.
- ADVERTENCIA, DESCARGA ELÉCTRICA. - UWAGA, PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM.

تنبيه صدمة كهربائية

La sorgente di illuminazione e/o l'unità di alimentazione a LED contenuta in questo apparecchio di illuminazione deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo centro assistenza oppure da un simile personale qualificato.
The lighting source and/or the LED power supply unit in this luminaire must be replaced by the manufacturer or its service centre or similar qualified personnel.
La source lumineuse et/ou l'unité d'alimentation LED de ce luminaire doit être remplacée uniquement par le fabricant, par le centre d'assistance ou par un technicien qualifié.
Das Leuchtmittel und/oder das in dieser Leuchte enthaltene LED-Vorschaltgerät darf nur durch den Hersteller oder dessen Kundendienst oder ähnlich qualifiziertes Personal ausgetauscht werden.
La fuente de luz y/o la fuente de alimentación LED contenida en esta luminaria solo puede ser sustituida por el fabricante o su centro de servicio o por personal cualificado similar.
A fonte de iluminação e/ou a unidade de alimentação a LED contida nesta luminária deve ser substituída somente pelo Fabricante ou pelo seu centro de assistência ou, ainda, por pessoal qualificado análogo.
Светодиодный источник освещения и / или блок питания, данного осветительного прибора, должен заменяться только производителем, его сервисным центром или аналогичным квалифицированным персоналом.
Źródło światła i/lub układ zasilający LED umieszczone w tej oprawie oświetleniowej muszą być wymieniane wyłącznie przez producenta, autoryzowane centrum serwisowe lub personel serwisowy odpowiednio wykwalifikowany.

يجب استبدال مصدر الإضاءة ووحدة التغذية بالطاقة LED من قبل الشركة المصنعة أو مركز الخدمة التابع لها أو بواسطة عاملين مؤهلين على نحو مماثل.

Fosnova GRUPPO
Via Como,9 - 20089 - Rozzano - MI
www.fosnova.it
email: info@fosnova.it
Fax. +39 02 8252355

I - FOSNOVA non si assume nessuna responsabilità per eventuali deterioramenti degli oggetti esposti. Gli oggetti fotosensibili se esposti all'azione dei raggi solari o di sorgenti di luce artificiale possono scolorire. L'efficacia del filtro anti-UV è subordinata al livello di illuminamento (LUX), della distanza della sorgente luminosa alla durata dell'esposizione e alla fotosensibilità dei singoli oggetti. Controllare gli aggiornamenti di prodotto sul sito web.
EN - FOSNOVA shall not be liable for any deterioration of the objects on display. Light sensitive objects may fade if exposed to sunlight or artificial light sources. The effectiveness of UV filters is subject to level of illuminance (LUX), distance of the light source, length of exposition and individual objects light sensitivity. Visit the website for updates on the products.

I - Per gli apparecchi di tipo Y:
Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza da personale qualificato equivalente al fine di evitare pericoli.
EN - For type Y attachments:
If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.
F - Pour les fixation de type Y:
Si le câble flexible de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur our par son service assistance our par personnel qualifié équivalent, a fin d'eviter des dangers.
DE - Fuer die Leuchten Typ Y:
solte das aeussere Kabel beschaedigt werden, dann hat es fachgemaess ersetzt zu werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden.
ES - Pour les fixation de type Y:
Si le câble flexible de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur our par son service assistance our par personnel qualifié équivalent, a fin d'eviter des dangers.
PT - Para os suportes do tipo Y:
Se o cabo flexível exterior deste aparelho se danificar, deve ser substituído pelo construtor, pelo seu serviço de assistência ou por pessoal qualificado por um cabo equivalente a fim de evitar acidentes.
RU - Для приборов типа Y:
В случае повреждения внешнего гибкого провода прибора(ов) (провода) подлежит замене изготовителем или его сервисным обслуживанием или персоналом соответствующей квалификации, во избежание возникновения опасности.
PL - Urządzenia typu Y:
Jeśli giętki kabel zewnętrzny urządzenia ulegnie uszkodzeniu, w celu uniknięcia zagrożenia jego wymianę należy zlecić producentowi, autoryzowanemu serwisowi lub wykwalifikowanemu personelowi.

IT
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
Seguire attentamente le indicazioni riportate nelle raffigurazioni.
I componenti che dovessero danneggiarsi devono essere sostituiti con componenti analoghi.
DURANTE L'INSTALLAZIONE E IN CASO DI MANUTENZIONE TOGLIERE TENSIONE!
N.B. : La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando dispositivi d'alimentazione dichiarati (*) che rispondono alle vigenti norme EN/IEC.
Le prestazioni fotometriche dichiarate a catalogo sono garantite usando le lampade indicate (FOSNOVA).
L'apparecchio è conforme alle norme EN 60598-1, EN60598-2-2, EN 62493.

EN
MOUNTING INSTRUCTIONS
Please follow the instructions as shown in the relative picture.
Damaged components must be replaced with new ones of the same type.
TURN THE POWER OFF DURING INSTALLATION AND IN CASE OF MAINTENANCE!
N.B. : Conformance to standard is guaranteed only if safety power(*) device meeting regulations are used EN/IEC.
The photometric performance indicated in the catalogue is guaranteed when using the shown (FOSNOVA).
The spot is suitable to standards EN 60598-1, EN 60598-2-2, EN 62493.

F
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.
Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
PENDANT L'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!
N.B. : La conformité à la norme n'est assurée que si l'on utilise des alimentation de l'appareil de sécurité (*) qui répondent aux normes en vigueur EN/IEC.
Les performances photométriques reportées dans notre catalogue ne sont atteintes qu'en montant les lampes indiquées (FOSNOVA).
L'appareil est conforme aux normes EN 60598-1, EN 60598-2-2, EN 62493.

DE
MONTAGEANLEITUNG
Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.
Jene Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden können, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.
WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WARTUNGSVORGANGEN, SPANNUNG AUSSCHALTEN!
N.B. : die Übereinstimmung mit den Richtlinien wird nur dann gewährleistet, wenn sicherheits stromversorgungsgerät (*) nach EN verwendet werden EN/IEC.
Die im Katalog angegeben photometrischen Leistungen werden bei einsatz der in der (FOSNOVA) lampen gewährleistet.
Diese Gerät entspricht der Norm EN 60598-1, EN 60598-2-2, EN 62493.

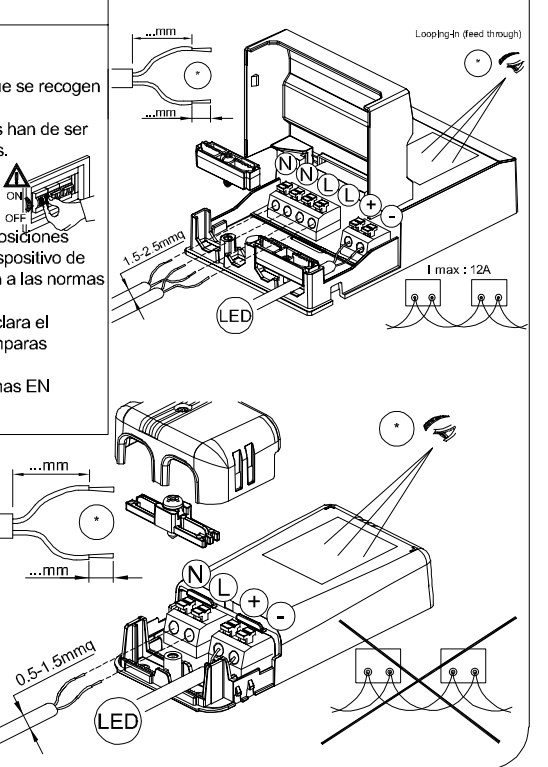
ES
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.
Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.
DURANTE LA INSTALACIÓN, EN CASO DE MANTENIMIENTO, ¡DESCONECTE LA CORRIENTE!
NOTA : para actuar conforme las disposiciones reglamentarias, utilizar únicamente dispositivos de poder de seguridad (*) que respondan a las normas vigentes EN/IEC.
Las prestaciones fotometricas que declara el catálogo se garantizan al utilizar las lámparas indicadas (FOSNOVA).
El aparato esta conforme con las normas EN 60598-1, EN 60598-2-2, EN 62493.

PT
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
Seguir meticulosamente as instruções indicadas nas figuras.
Os componentes eventualmente danificados devem ser substituídos por outros idênticos.
DURANTE A INSTALAÇÃO, NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA!
Nota: A conformidade com a norma só é garantida através da utilização de dispositivos de alimentação de segurança (*) que cumpram as normas EN/IEC em vigor.
O desempenho fotométrico indicado no catálogo é garantido utilizando as lâmpadas indicadas (FOSNOVA).
O aparelho cumpre as normas EN 60598-1, EN 60598-2-2, EN 62493.

RU
ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
Точно следуйте указаниям, подсветленным рисунками.
Для замены неисправных комплектующих используйте только аналогичные запчасти.
ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!
Прим.: Соответствие стандарту гарантируется только при использовании блоков аварийного питания (*), соответствующих действующим стандартам EN/IEC.
Приведенные в каталоге фотометрические характеристики гарантируются при использовании указанных ламп (FOSNOVA).
Прибор соответствует стандартам EN 60598-1, EN 60598-2-2, EN 62493.

PL
INSTRUKCJE MONTAŻU
Dokładnie przestrzegać zaleceń zamieszczonych na rysunkach.
Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.
PODCZAS INSTALACJI, I W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAPIĘCIE ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!
Uwaga: Zgodność z normą gwarantowana jest pod warunkiem stosowania bezpiecznych urządzeń zasilających (*), odpowiadających obowiązującym normom EN/IEC.
Zadeklarowana w katalogu skuteczność fotometryczna gwarantowana jest wyłącznie przy użyciu zalecanych lamp (FOSNOVA).
Urządzenie odpowiada normom EN 60598-1, EN 60598-2-2, EN 62493.

AR



I
La Direttiva Europea 2012/19/UE sul trattamento dei rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE) dispone quanto segue:
1. Gli apparecchi di illuminazione non debbono essere trattati come normali rifiuti urbani.
2. Gli apparecchi illuminanti dismessi debbono essere consegnati alle discariche espressamente autorizzate o riconsegnate al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio.
3. Le lampade, se smaltite con l'apparecchio, non devono essere frantumate in quanto contenenti sostanze altamente inquinanti per l'ambiente.
4. Il simbolo del bidone barrato è riportato sui prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata.
5. Lo smaltimento abusivo di detti rifiuti è punito dalla legge.

EN
Pursuant to the EU Directive 2012/19/UE on waste electrical and electronic equipment (WEEE) the following shall apply:
1. Lighting fittings are not to be treated as urban waste.
2. Discarded lighting fittings are to be delivered to authorised waste disposal facilities or returned to the distributor when a new equipment of the same time is purchased.
3. Fixtures that are disposed of must not be disassembled or crushed as they contain highly polluting substances.
4. The crossed-out bin mark is applied to remind users that the product must be disposed of according to applicable legislation.
5. Unauthorised disposal of waste is an offence and will result in the penalties prescribed by the law.

ES
La Directiva Europea 2012/19/UE sobre el tratamiento, reciclado y eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) establece lo siguiente:
1. Las luminarias no han de tratarse como residuos urbanos normales.
2. Las luminarias eliminadas han de entregarse en puntos limpios autorizados específicamente o devolverse al distribuidor en el momento que se compre una luminaria nueva.
3. Las lámparas, si se eliminan con la luminaria, no han de triturarse ya que contienen sustancias contaminantes para el medio ambiente.
4. El símbolo del contenedor se muestra en los productos para recordar las obligaciones de recogida selectiva.
5. La eliminación abusiva de dichos residuos está castigada por la ley.